

**Memòria de l'Obrador
de la Sala Beckett
Temporada 2004-2005**

Índex

- 1. Presentació**
- 2. Cursos i seminaris**
- 3. Lectures dramatitzades**
- 4. Presentació d'espectacles**
- 5. Tertúlies i xerrades**
- 6. Mostres i cicles**
- 7. Publicacions: Pausa**
- 8. Publicacions: En Cartell**

1 Introducció

Carles Batlle
Director de l'Obrador de la Sala Beckett

2. Cursos i Seminaris

2.1 Escriptura Dramàtica

2.1.1 Cursos de iniciació

Concebuts sobretot en l'àmbit de l'escriptura dramàtica; estan destinats a persones sense un coneixement específic previ.

Els cursos de iniciació s'ofereixen amb una certa continuïtat al llarg del curs. L'oferta d'aquests seminaris s'origina a partir de les propostes coordinades d'un grup de professors més o menys estable.

Escriptura teatral I, amb Victoria Szpunberg

A partir de quin material creem un text teatral? On trobem la teatralitat? Exercicis pràctics d'escriptura teatral, amb un èmfasi especial en el diàleg entre les normes que planteja la convenció teatral i l'estil personal de cada alumne.

Dates: Del 19 d'octubre al 21 de desembre
Horari: Els dimarts de 19h a 22h

Dates: Del 14 de febrer al 2 de maig
Horari: Els dilluns de 19h a 22h



Jocs d'escriptura teatral, amb Enric Nolla

Mitjançant jocs d'escriptura arribarem a comprendre com s'estructuren els principis bàsics d'una escena teatral. Analitzarem el funcionament de l'acció, crearem personatges, observarem la importància de l'espai com a element definitori de la teatralitat, i les funcions del temps i el ritme; tot això sense deixar de banda, l'anàlisi de les diverses modalitats d'acotacions, monòlegs i diàlegs.

Del 21 d'octubre al 23 de desembre
Horari: Els dimarts de 19h a 22h

Del 2 de juny a l'1 de juliol
Els dijous i divendres de 18h a 21h



2.1.2 Seminaries especialitzats

Els seminaris especialitzats s'organitzen al voltant d'una matèria específica, ajustada a un determinat àmbit de coneixement o a un aspecte definit de la pràctica dramàtica o escènica. Aquests cursos, per norma general - tot i que no necessàriament -, requereixen un cert nivell de coneixements previ.

Realitat i ficció, amb David Plana

Curs teòric i pràctic sobre els límits de la "realitat" escènica. Exploració de possibles perversions del concepte de versemblança: la fantasia, l'absurd, el metallenguatge...

El curs inclou una visita guiada per diferents tipus de somnis, al·lucinacions i fantasmes. Un repàs torbador a les ments més lúcides i extravagants de la creació dramàtica de tots els temps.



Dates: Del 19 d'octubre al 21 de desembre

Horaris: Els dimarts de 19h a 22h

Curs de traducció teatral: Representar l'altre, amb Marta Marín

El taller té com a finalitat la traducció d'obres d'un sol acte, escrites en anglès, amb l'objectiu de poder-ne presentar una lectura dramatitzada. Es tracta d'un taller eminentment pràctic en el qual el procés de traducció ens permetrà treballar aspectes específics de la traducció teatral i fer front a la problemàtica de la transmissió cultural.



Dates: Del 25 d'octubre al 15 de novembre

Horaris: Els dilluns, dimecres i divendres de 19h a 22h

Curs d'escriptura de llibrets per a òpera, amb Willem Bruls

Conjuntament amb El Festival d'Òpera de Butxaca, l'Obrador va organitzar aquest curs dirigit a persones ja introduïdes al món del teatre: escriptors, directors, dramaturgs i també compositors, creadors ja amb una experiència prèvia.



Dates: Del 13 al 18 de novembre

Horaris: De dissabte a dijous de 10h a 14h

Taller d'escriptura col·lectiva: del full en blanc a la lectura dramatitzada, amb Paco Zarzoso

El taller té com a objectiu escriure una obra de teatre entre tots els participants. Un viatge dramàtic que s'inicia a partir d'un full en blanc i que acaba en una lectura dramatitzada del text. L'escriptura del text ens servirà d'excusa per treballar les diferents eines de la teatralitat.



Dates: Del 24 de novembre al 22 de desembre

Horaris: Els dilluns, dimecres i divendres de 18h a 21h

Esriptura teatral II, amb Victoria Szpunberg

Taller destinat, d'entrada, als alumnes que hagin fet un curs d'iniciació amb Victòria Szpunberg. Aquest taller té l'objectiu d'aprofundir en els conceptes



generals que s'han vist al taller d'iniciació. El projecte consisteix en planejar i escriure una peça teatral curta (coherència interna, estructura, codi teatral i llenguatge...) . Cada alumne ha de portar un projecte personal que s'analitzarà i desenvoluparà al llarg del taller. Un cop acabat el taller els alumnes haurien de tenir una primera versió de l'obra.

Dates: Del 18 de febrer al 29 d'abril
Horari: Els divendres de 18h a 21h

The more you talk, the less you really say **WORD / ACTION / IMAGE**

amb Martin Crimp

Dins el cicle Martin Crimp, Ia Sala Beckett va aprofitar l'estada de l'autor a Barcelona en motiu de l'estrena de *El Camp* per convidar-lo a impartir un seminari especialitzat destinat a autors, traductors i directors de teatre. Sota el títol "Com més parles, menys dius" i prenent com a punt de partida les obres *Ashes to ashes*, de Harold Pinter, *Lluny* de Caryl Churcill, i *L'oncle Vània* de Chejov; Crimp va plantejar una reflexió i anàlisi de la relació entre PARAULA, ACCIÓ i IMATGE dins el text teatral. El seminari va ser impartit en anglès.



Dates: 15, 16 i 17 de febrer
Horari: De 10h a 13:30h

Más allá del diálogo, amb José Sanchis Sinisterra

A pesar de las notables transformaciones que el texto dramático ha experimentado en los últimos treinta años, aún se mantiene un marcado logocentrismo en el uso de la palabra por parte de los personajes, invadida a menudo por el discurso del autor, por su competencia semántica y lingüística, cuando no por su voluntad expresiva y comunicativa, transferida sin pudor a unos "seres" que, en principio, deberían estar dotados de su propio idiolecto. En particular, el empleo del diálogo sigue regido predominantemente por una sospechosa reciprocidad, así como por la continuidad, la precisión, la propiedad y la brillantez, herederas de una concepción literaria y retórica de la palabra dramática.



El presente seminario aspira a explorar en la teoría y en la práctica diversas modalidades anómalas del diálogo y del trílogo, algunas de ellas aún inéditas, y otras formas híbridas o mestizas del "habla" de los personajes, en particular el discurso coral, que en la dramaturgia contemporánea apenas ha sido tenido en cuenta, con excepción de las tentativas del primer Peter Handke.

Dates: Del 4 al 22 d'abril
Horari: Els dilluns, dimecres i divendres de 19h a 21'30h

Com aprendre a escriure comèdia en el teatre a través del cinema **amb Albert Espinosa**

Treball sobre tècniques de comèdia per al teatre usant instruments que normalment deriven del cinema. Es farà un repàs a les diverses formes de comèdia i es realitzarà un exercici pràctic individual (cada alumne) que durarà tot el curs.



Dates: Del 20 d'abril al 22 de juny
Horari: Els dimecres de 18h a 21h

La escenografia verbal, amb Juan Mayorga

Coincidint amb l'estrena a la Sala Beckett de *Animales nocturnos*, l'Obrador va organitzar un seminari especialitzat impartit per Juan Mayorga i destinat a joves autors teatrals.

El seminari va centrar-se en l'exploració del concepte de 'escenografia verbal', molt utilitzat en el teatre isabelí i en el 'Siglo de Oro' i menys freqüent en d'altres sistemes dramàtics. El seminari tenia un doble objectiu: guanyar aquest recurs al nostre teatre i prendre consciència dels seus límits.

4, 5 i 6 de juliol
Horari: de 10h a 14h



2.2 Tutories de dramàtica

A partir del maig 2005 l'Obrador obre un servei de tutories de dramàtica per a tots els seus alumnes. La "Tutoria" de dramàtica és un servei d'assessorament particularitzat i gratuït entre un professor i un o més alumnes de l'Obrador.

Del 15 de maig al 15 de juliol l'Obrador va engegar un primer període de Tutories amb la Victoria Szpunberg. Durant aquest període es van comptabilitzar un total de 14 tutories.

2.3 Tallers i Seminaris de dramaturgia actoral

Propostes especialitzades de recerca i pràctica actoral per professionals i creadors amb una formació bàsica prèvia.

Entrenament actoral, amb Gabriela Izcovich

L'entrenament es va centrar en el treball sobre la immediatesa en la creació actoral, la presència escènica i la creació de situacions dramàtiques a partir d'un determinat estat d'actuació.

Un entrenament intensiu en què es va prendre l'actuació com a exclusiu punt de partida per a concebre el fet teatral.

En les diferents sessions es va posar l'accent en el domini de l'expressió, l'ús de l'emoció i la imaginació; aprofundint en el text dramàtic creat pels actors en les improvisacions.



Dates: Del 16 al 23 de setembre

Horaris: De dilluns a divendres de 10h a 14h

El procediment, amb Javier Daulte

La base de l'entrenament es va centrar en una sèrie de dispositius escènics detalladament dissenyats, perquè cada actor pogués trobar un espai d'exploració i entrenament. Aquests dispositius els anomenarem *Procediments*. La proposta global del taller va consistir en convertir l'actuació en vehicle i no obstacle, havent fet una correcta lectura del procediment donat. En altres paraules, el treball de l'actor pot tornar-se

una mica lúdic, fàcil i divertit; encara que no per això menys veritable.

L'entrenament tendeix a una actuació emocional no expressiva, és a dir que no busca representar res, només presentar la situació que el joc planteja, on la veritat emocional de l'actor pot convocar la il·lusió d'allò que es presenta de manera fundacional i única. Durant totes les trobades hi va haver almenys un procediment a ser explorat; és a dir, un dispositiu d'entrenament en el qual tots els participants del curs van prendre part. Es va buscar la intensitat de l'entrenament per sobre del treball teòric i/o de conceptualització.



Dates: Del 2 al 13 de novembre

Horaris: De dimarts a dissabte de 10h a 14h

Dates: Del 7 al 19 de març

Horari: De dilluns a divendres de 10h a 14h

Els dissabtes de 11h a 14h i de 15h a 18h

3 Lectures dramatitzades

3.1 Lectures dramatitzades i tallers d'interpretació dels cursos i seminaris de l'Obrador

Muralles de Jericó

El dia 8 d'octubre a les 21'00h es va presentar *Muralles de Jericó*, un exercici resultant del taller que va tenir lloc a l'Obrador el mes de juliol sota el títol *L'espai com a detonant de la situació teatral*, a càrrec del professor Ricard Gázquez.

A partir d'una fotografia de la premsa es va proposar una breu ficció teatral per plantejar-nos alguns interrogants: la informació que es torna espectacle de l'horror sovint reflexa el rerefons internacional, però tot pot dependre de quina és la inclinació del mirall, és a dir, de qui i de com es capta i es mostra allò que es veu en determinats indrets, com per exemple a Palestina.

amb: Lorena Fernández, Jordi Palet, Jordina Sangrà, i Pere Solés, amb la col·laboració de Laura Teruel i Rosa Pérez

Direcció del taller: Ricard Gázquez

Textos sorgits del seminari d'Iniciació a l'escriptura teatral, amb Victoria Szpunberg

El dia 10 de març a les 20h es va realitzar una lectura dramatitzada dels textos sorgits del curs d'iniciació a l'escriptura teatral impartit per Victoria Szpunberg.

Els textos llegits van ser:

Rèquiem, de Núria Parlom
Exercici d'una escena aplicada a una teoria Filosòfica, d'Aleix Vidal
Escudella criminal, de Raúl Valera
Dèlia, de Cristina Morera
Nunca todavía, d'Alberto Barberá
Escena Final, de Fernando Rodríguez
Roses sota la neu, de Txell Bonet

Declaració d'amor, de Jordi Miró
Correus, de Pep Muñoz
L'os de pernil / La partida, de Roger Sunyer
Art i ofici, d'Albert Codina
Bona parella, de Carles Cadirat
Oswiecim, dia d'excursió, de Marta Marín

Amb: Susana García, Núria Gregori, Agnès Busquets, Andreu Rifé, Pablo Molinero. Amb la col·laboració d'Aleix Vidal.

Textos sorgits del Seminari especialitzat *Realitat i ficció*, amb David Plana

El dia 11 de març del 2005 a les 19 hores es va fer una lectura dramatitzada dels textos sorgits del seminari especialitzat impartit pel professor David Plana.

Els textos llegits van ser:

Terra i Xocolata, de Marta Polo
Deixant Llast, de Jordi Ferrer
Guantes de lana, de Francisco Lorenzo
Vides paral·leles, d'Alfred Obiol.
Hotel, de Jaume Muñoz
Minuts musicals, de Jordi Prunés
Licor de sirenes, de Mar Castell
El ojo derecho, de Sergi Arteaga

Amb: Rosa Cadafalch, Susana García, Aina Clotet, Xavi Mira, Jordi Andújar, Roger Coma i Carles Arquimbau.

La guineu, Text sorgit del Seminari especialitzat Textos dramàtics contemporanis, amb Carles Batlle

El dia 29 d'abril a les 21h es va fer una lectura dramatitzada de *La guineu*, text sorgit del seminari especialitzat impartit pel professor Carles Batlle.

La guineu, d'Iban Beltran, Pepe Far, M^a José García i Carles Mallol.

Direcció de Carles Mallol

Amb: Albert Alemany, Elies Barberà, Marta Fernández, Anna Gras, Marta Montiel i Jaume Ulled.

Textos sorgits del seminari escriptura teatral I, amb Victoria Szpunberg

El dia 9 de maig a les 20h es va realitzar una lectura dramatitzada dels textos sorgits del curs d'iniciació a l'escriptura teatral impartit per Victoria Szpunberg.

Els textos llegits van ser:

Plantación adentro, d'Alex Fernández de Castro

Pare i fill, de Dídac Micaló

Una veu captiva, de M^a Pau Roca

18.980 días robados, de Marianna Trench

A_Angélica, de Pablo Molinero

No es para tanto, de Diego Rosembuj

Adaptación de una escena de Macbeth, de Leticia Jiménez

Skyline, de Jordi Pérez

Amb: Ivan Andrade, Carles Cruces, Susana García, Pep Muñoz, Andreu Rifé i Anna Sant.

Textos sorgits del seminari especialitzat Escripura teatral II, amb Victòria Szpunberg

Els dies 20 i 21 de juliol es van fer les lectures dramatitzades dels textos sorgits del curs *Escripura Teatral II*, impartit per la Victoria Szpunberg.

Els textos llegits van ser:

El 58, de Pep Muñoz

Catalina, de Raül Valera

Una mesa con vistas, d'Aleix Vidal

La fàbrica, de Roger Sunyer

Mals auguris, de Mar Castell

¿... al sur? de José Miguel Monguiló

Arinxerats, de M^a Pilar Fernández

Amb: Víctor Álvaro, Agnès Busquets, Marc Broalla, Susana García, Laia Martí, Sandra Monclús, Juanma Palacios, Marta Rafa, Joan Raja, Andreu Rifé, Meritxell Santamaría i Arnau Vidal.

3.2 Altres lectures dramatitzades

Historia de arena, d'Hermes Damián

El 25 de novembre a les 21'00 hores, es va fer una lectura dramatitzada del text *Historia de arena*, d'Hermes Damián.

Pete, un soldat americà, i Pedro, un turista mexicà, es refugien en un cinema destruït enmig d'una guerra, en un país àrab. La forçada convivència els fa adonar-se'n que les coses que tenen en comú en comptes d'apropar-los els distancien, fins que ja no els és suportable seguir tancats i junts. La presència d'un tercer personatge, la soldat espanyola Puri, els duu a confrontar-se amb la seva naturalesa humana, mostrant-los la fragilitat de la seva pròpia existència potenciada per la circumstància de la guerra.

Repartiment:

Pedro: Julio Hidalgo
Pete: Hermes Damián
Puri: Laura Vidal

Apuntadora: Bárbara Nicoulau
Efectes sonors: Tom Voncina

Direcció: Hermes Damián

***Mika i el paradís*, de Francesc Cerrö**

El dia 16 de desembre a les 22'00 hores, es va fer una lectura dramatitzada del text *Mika i el paradís*, de Francesc Cerrö.

Mika i Egon són una jove parella que acaba de perdre la seva filla de dos anys, l'Erika, d'una mort sobtada. Decideixen llogar la seva habitació per a poder suportar l'hipoteca del pis i alleujar la solitud que els embarga.

L'arribada d'un llogater desconegut, el Sr.Kamen, redimensionarà la crisi oberta entre aquesta parella arran de la mort de la seva filla obrint una finestra a les pulsions més primàries de les que en són víctimes i alhora, botxins.

Repartiment:

Ruben Ametllé Enric Cervera
Laura Guiteras Marta Bayarri

Direcció: Francesc Cerrö

WC, una comèdia escatològica

El 27 de desembre a les 21'00 hores, es va fer una lectura dramatitzada del text *WC, una comèdia escatològica* de Sergi Badalona.

L'obra està plantejada com una *sitcom* teatral (o comèdia de situació) d'humor àcid i corrossiu, ambientada als interiors d'uns urinaris públics unisex d'uns aeroports, a on succeeixen una sèrie de situacions i gags d'allò més inversemblants i surrealistes, protagonitzats per alguns dels personatges més estereotipats dels nostres temps.

Actors: Joan Raja Joan Busquets
 Sergi Badalona Xavi Pàmies
 Joseph M^a Blanco Carme Capdet
 Àngels Largo Marta Rafa
 Laura Asensio David Ramón López
 Elisabeth Hernández Tomás Gallego
 Joan Cortinas

Direcció de Sergi Badalona

Cruel i tendre, de Martin Crimp

El 14 de març es va fer una lectura dramatitzada de *Cruel i tendre*, de Martin Crimp, traduïda per Marc Rosich i dirigida per Andrea Segura.

‘Amèlia espera amb impaciència l’arribada del seu home, un general que està lluitant en una guerra immoral en una país llunyà. Quan una preciosa presonera arriba a casa, però, ben aviat l’ansietat deixa pas a la gelosia, i Amèlia envia al seu home un flascó que, segons creu, conté una substància que fa que els soldats anhelin tornar a casa. Quan s’assabenta, però, que l’ampolleta contenia un verí que ha destrossat mentalment i espiritualment el seu home, Amèlia se suïcida’.

Amb:

Muntsa Alcañiz

Pep Munné

Jordi Andújar

Quim Lecina

Quim Dalmau

Sandra Monclús

Mamen Alcázar

Anabel Labrador

Fátima Darboe

i José Pedro Garcia Balada

Multimèdia / So Àlex D. Capo

Espai / Llums Elisabet Castells

Menys emergències, de Martin Crimp

Trilogia composta pels títols *tot el cel blau*, *de cara a la paret* i *menys emergències*

El 12 d’abril es va fer una lectura dramatitzada d’aquesta trilogia, traduïda i dirigida per Carlota Subirós.

‘Menys emergències és l’obra més recent de Martin Crimp, una trilogia de peces breus que repren els temes recurrents de l’autor en un jeroglífic fascinant. La violència del món en què vivim, la comunicació en les relacions i la musicalitat d’un llenguatge penetrant i líric apareixen al llarg dels tres textos en imatges inquietants i significatives, desdibuxant constantment la frontera ambigua entre els fets reals i els fets imaginats. El motiu central de l’obra és potser la relació entre la mare i el fill, el pare i el fill, i els pares i el fill; un fill exposat a la cruel arbitrariedad d’un món irreal i alhora terrible. L’obra es compona de *tot el cel blau*, *de cara a la paret* i *menys emergències*, la primera de les quals presentem en primícia absoluta, ja que Martin Crimp acaba d’escriure-la fa poques setmanes’. *Carlota Subirós*

Amb:

Jordi Collet

Nies Jaume

Marta Rafa

Xavier Ripoll

i la col·laboració especial d’Ernesto Collado

Àudio i video: Pau Subirós

Blues i ukelele canari: Ernesto Collado

Ajudant de direcció: Ferran Dordal

Pulsió, de Franz-Xaver Kroetz

El 21 de març La companyia *Teatre de Calaix* va presentar una lectura dramatitzada de *Pulsió*, del dramaturg alemany Franz-Xaver Kroetz, amb traducció al català de Rosa-Victòria Gras i direcció de Glòria Balaña.

amb:

Teresa Urroz
Oriol Genís
Míriam Alamany
Climent Sensada

Somriure d'elefant absolutament necessari, de Pau Miró

El 20 de juny i coincidint amb la Festa de l'Obrador i de la revista *Pausa* es va presentar una lectura dramatitzada de *Somriure d'elefant absolutament necessari*, de Pau Miró, text publicat al número 20 de la revista *Pausa*. La lectura va ser dirigida per Pau Miró.

amb:

Xavier Serrano
Feliu Formosa

Celobert, de Carles Mallol

El 20 de juny i coincidint amb la Festa de l'Obrador i de la revista *Pausa* es va presentar una lectura dramatitzada de *Celobert* de Carles Mallol, text publicat al número 21 de la revista *Pausa*. La lectura va ser dirigida per Víctor Muñoz i Calafell.

amb:

Laia Martí
Marc Garcia Coté
Albert Puigdueta
Marta Montiel

Teatro para minutos, obras cortas de Juan Mayorga

Coincidint amb l'estrena a la Sala Beckett de 'Animales nocturnos', l'Obrador va organitzar un cicle de lectures dramatitzades de textos de Juan Mayorga.

El dia 11 de juliol es va fer una lectura dramatitzada de diversos textos breus de Juan Mayorga amb el títol *Teatro para minutos*. La lectura va ser dirigida per Jorge Raedó.

Textos llegits:

La mujer de mi vida
Método Le Brun para la felicidad
La mano izquierda
Mujeres en la cornisa
La biblioteca del diablo
Amarillo

Amb:

Txiki Berraondo
Carme González
i Cristina Sirvent.

El jardín quemado, de Juan Mayorga

El 18 de juliol es va fer una lectura dramatitzada de *El jardín Quemado*, de Juan Mayorga, amb direcció d'Ada Vilaró.

'El jardín Quemado, (1996) es un texto estructurado en cinco secuencias, un prólogo y un epílogo, que se encuentra dentro de la fórmula dramática de Teatro Histórico en el que la realidad pasada es el telón de fondo de una reflexión y de una recuperación.

Benet, un joven médico de ideas demócratas, llega al hospital de S. Miguel para descubrir a los culpables de un crimen cometido al finalizar la Guerra Civil española en las personas de doce intelectuales. Benet supone que Garay, director de la institución, no actuó como médico sino como carcelero y verdugo. Poco a poco descubrirá que lo que ve no es lo que parece y que lo que descubre no es la realidad que pensaba encontrar.' *Ada Vilaró.*

amb:

Manel Barceló

Joan Cusó

Pep Jové

Fèlix Pons

Xavier Ruano

i Manel Veiga.

4 Presentació d'Espectacles

Sortides, de Rosa Pascual

El 20 de setembre a les 21h, es va presentar *Sortides*, espectacle escenogràfic de vídeo-dansa on les projeccions van plasmant-se sobre diversos elements escenogràfics manipulats a l'escenari, creant així un diàleg entre vídeo, espai i el performer a l'escenari.



Ballarins:

Maria Campos,

Ester Forment

Pau Sastre

Helena Pérez-Izquierdo

Direcció de Rosa Pascual

Algo, d'Àlex Mañas

El 17 de desembre a les 22h, es va presentar *Algo*, d'Àlex Mañas. Quatre personatges a la recerca “*de algo*”.

Repartiment:

Ivan Massagué

Aina Clotet

Carmela Poch

Héctor Claramunt

Direcció d'Àlex Mañas

Terrari, d'Andreu Rifé

Els dies 19 i 20 de desembre a les 22h, es va presentar *Terrari*, un projecte artístic d'Andreu Rifé i Oriol Teixidor al voltant de la poesia d'Alberto Caeiro

“La idea que la vida de l'ésser humà apareix del no-res i desapareix al no-res és molt suggerent. I no és menys suggerent la idea d'entendre que l'home és una ínfima part de la naturalesa o del que hi pugui haver més enllà. Alberto Caeiro parla amb tranquil·litat d'aquests temes, i sense embuts ni feixugueses accepta i estima la seva realitat. “

Direcció i música: Andreu Rifé

Pintor: Oriol Teixidor

Músics. Sergi Clavé, Carles Garcia, Claire Guiu, Climent Lanaspá, Ramon Mascarell, Marta Moragues i Núria Piferrer.

Evidències, de Jordi Cienfuegos El 15 de març la companyia Teatre al detall va presentar *Evidències*, un muntatge basat en la poesia de Jordi Cienfuegos, poemes que esdevenen una reflexió sobre les grans evidències de la societat contemporània i tots els seus aspectes: de

l'amor/desamor i al vida en parella, a la política, la crueltat de la guerra i la difícil relació amb la divinitat.

Direcció de Pepa Calvo

Amb

Xavi Idàñez i Txell Botey

Noel Road 25: a genius like us, de Carlos Be

El 28 de maig la companyia The Zombie Company va presentar l'espectacle *Noel Road 25, a genius like us*, de Carlos Be.

‘El conocido dramaturgo inglés Joe Orton murió asesinado a golpes de martillo por su pareja, Kenneth Halliwell, en el piso que compartían en Londres, en el número 25 de Noel Road. Tras cometer el crimen, Kenneth Halliwell escribió una nota:

Si leen su diario, todo quedará resuelto. K. H.
p.s. Especialmente la última parte.

Después, se suicidó.

Las hojas del diario de Joe Orton a las que su amante y asesino hacía referencia desaparecieron misteriosamente.

Noel Road 25 trata sobre esta última parte de sus vidas’

Direcció: Alex D. Capo

Amb:

Fran arràez i Ludovic Tattevin



5 Tertúlies i xerrades

Xerrada-col·loqui: A propòsit de 'Máquina Hamlet', de Heiner Müller

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Máquina Hamlet*, de Heiner Müller, el dia 30 de setembre, després de la funció, es va fer a la sala Beckett una xerrada-col·loqui amb el director, actors i músics de l'espectacle.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de 'El despertar de les passions', de Mariona Masgrau

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de l'obra *El despertar de les passions*, el dia 27 d'octubre, després de la funció, es va fer a la sala Beckett una xerrada-col·loqui amb la directora del muntatge Mariona Masgrau.

Taula rodona: La paritat a escena

L'Associació de Creadores Escèniques, el col·lectiu VACA, dins els actes previstos a Novembre VACA, va organitzar aquesta taula rodona en base a les dades recollides sobre la desproporció numèrica entre homes i dones als nostres escenaris. Aquest acte el va moderar l'actriu Imma Colomer i hi van participar l'Institut del Teatre, la Conselleria de Cultura, el TNC, l'AADPC, l'SGAE, editors i sociòlegs.

Ponència: Dones compositoras del segle XIX al XXI

L'Associació de Creadores Escèniques, el col·lectiu VACA, dins els actes previstos a Novembre VACA, va organitzar aquesta ponència a càrrec de María Luisa Ozaita, presidenta de l'Associació *Mujeres en la Música*, a partir de la recopilació i difusió de la música escrita per dones.

**Ponència: Trobada del Grup de Treball
"Cultura i Ciutat. Cultura Emergent / Arts Escèniques".**

El dia 18 de novembre de 10'30h a 15'00h va tenir lloc una trobada de creadors de diferents camps, teatre, dansa, arts al carrer i ICUB.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de 'Flechas del ángel del olvido', de José Sanchis Sinisterra

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Flechas del ángel del olvido*, de José Sanchis Sinisterra, el dia 15 de desembre, després de la funció, es va fer a la sala Beckett una xerrada-col·loqui amb l'autor i director José Sanchis Sinisterra, els actors i l'equip artístic.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de 'Obra vista', de Jordi Prat i Coll

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Obra vista* de Jordi Prat, el dia 26 de gener, després de la funció, es va fer una xerrada-col·loqui amb el director i els actors de l'espectacle.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de ‘El camp’, de Martin Crimp

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *El camp* de Martin Crimp, el 23 de febrer després de la funció, es va fer una xerrada-col·loqui amb Toni Casares, director de l'espectacle i els actors.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de ‘Atemptats contra la seva vida’, de Martin Crimp

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Atemptats contra la seva vida* de Martin Crimp, el 6 d'abril després de la funció es va fer una xerrada-col·loqui amb Juan Carlos Martel, director de l'espectacle i els actors membres de la companyia Pànnik

Xerrada-col·loqui: A propòsit de ‘A-dicció’, d'Andreu Carandell

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Adicció*, el 27 d'abril després de la funció es va fer una xerrada-col·loqui amb Andreu Carandell, autor i director de l'espectacle, els actors i l'equip artístic.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de ‘Franco ha muerto o como idiotizar a un pollo’, d'Accidents polipoètics

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Franco ha muerto o como idiotizar a un pollo*, el 19 de maig després de la funció es va fer una xerrada-col·loqui amb Rafael Metlikovez i Xavier Theros, creadors de l'espectacle.

Conferència: Els móns de Tolstoi i el personatge d'Ivan Ilitx

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *La mort d'Ivan Ilitx*, el 15 de juny abans de la funció l'Obrador va organitzar la conferència els móns de Tolstoi i el personatge d'Ivan Ilitx, a càrrec de Víctor Molina.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de ‘La mort d'Ivan ilitx’, de Lleó Tolstoi.

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *La mort d'Ivan Ilitx*, el 15 de juny després de la funció es va fer una xerrada-col·loqui amb Oriol Broggi, director de l'espectacle, els actors i l'equip artístic.

Master Class: Dramatúrgia de textos narratius, amb José Sanchis Sinisterra

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *La mort d'Ivan Ilitx*, el 22 de juny es va organitzar una Master Class al voltant del a dramatúrgia de textos narratius destinada als alumnes de l'Obrador. A la Master Class hi van intervenir José Sanchis Sinisterra i Oriol Broggi.

Xerrada-col·loqui: A propòsit de 'Animales nocturnos', de Juan Mayorga

En motiu de les representacions a la Sala Beckett de *Animales nocturnos*, el 13 de juliol després de la funció es va fer una xerrada-col·loqui amb Magda Puyo, directora de l'espectacle, els actors i l'equip artístic.

6

Mostres i cicles

Cicle Martin Crimp

Teatre anglès contemporani

Del 16 de febrer al 17 d'abril de 2005

Us presentem un autor anglès contemporani: Martin Crimp. El seu teatre ha estat qualificat com hereu de Harold Pinter i s'ha estrenat ja en diferents països d'arreu del món.

Amb obres com *Attempts on her life* (Atemptats contra la seva vida), *The Country* (El Camp) o la seva darrera producció, *Cruel and tender* (Cruel i tendre), Crimp ha impactat en el panorama de la nova dramaturgia europea per la seva forma sòbria i cruel, al mateix temps, de retratar l'ànima humana i l'esperit de la nostra època.

Els seus personatges es mouen en una mena d'incomoditat permanent, en què el món que els ha tocat de viure no els serveix ni s'ajusta a les seves necessitats més primàries, però tampoc no els ofereix ni alternatives viables ni utopies tranquil·litzadores; i es veuen abocats, en estat de tensa contradicció, a una absurda i estúpida recerca de la felicitat des de l'escepticisme més flagrant; com si ja fos només d'esma que l'home continua buscant la seva adaptació al medi.



Activitats del cicle:

Sala Beckett

Presentació d'espectacles:

El camp (The country)

Del 16 de febrer al 27 de març
Direcció de Toni Casares.

Atemptats contra la seva vida

De l'1 al 17 d'abril
Direcció de Juan Carlos Martel

L'Obrador

Presentació de lectures dramatitzades:

14 de març

Cruel i Tendre

Traducció de Marc Rosich.
Direcció d'Andrea Segura.

12 d'Abril

Menys emergències

Trilogia composta pels títols **Tot el cel blau, de cara a la paret i menys emergències**
Traducció i direcció de Carlota Subirós.

Seminari de dramaturgia:

The more you talk, the less you really say

WORD / ACTION / IMAGE

Amb Martin Crimp

Seminari especialitzat de dramaturgia destinat a autors, traductors i directors teatrals impartit pel propi Martin Crimp
15, 16 i 17 de febrer de 10 a 12,30h

Publicacions:

Publicació de les versions catalanes de les obres presentades a la Sala Beckett, a la col·lecció En Cartell 12:

- El camp (The country)
- Atemptats contra la seva vida

Publicació al n. 21 de la revista Pausa de l'article "**Martin Crimp i la recerca constant**", de Víctor Muñoz i Calafell.

Cicle Juan Mayorga
Del 4 al 31 de juliol de 2005

Activitats del cicle:

Sala Beckett

Presentació de l'espectacle:

Animales nocturnos
Del 6 al 31 de juliol
Direcció: Magda Puyo

l'Obrador

Lectures dramatitzades:

11 de juliol
Teatro para minutos
Obras cortas de Juan Mayorga
Direcció: Jorge Raedó

18 de juliol
El jardín quemado
Direcció: Ada Vilaró

Seminari de dramaturgia:

La escenografía verbal
amb Juan Mayorga
Seminari especialitzat destinat a autors.
4, 5 i 6 de juliol

7 Publicacions: *Pausa*

Torna Pausa

La revista de l'Obrador de la Sala Beckett

Durant la temporada 2004/05 l'Obrador de la Sala Beckett reprèn l'edició de la revista Pausa després de deu anys d'absència.

Pausa és una revista d'edició trimestral de reflexió i assaig vinculada a l'actualitat teatral i també relacionada amb els focus d'interès, tant de l'Obrador com de la Sala Beckett.

Ara, que celebrem els 15 anys de la Sala Beckett, esperonats per aquest aniversari i moguts per la imperiosa necessitat de recuperar una eina pròpia de reflexió sobre temes de l'actualitat escènica, hem reemprès l'edició de la nostra revista, en el marc de l'Obrador. Ho hem fet amb un consell de redacció renovat però mantenint el mateix esperit, la mateixa filosofia i, com podreu comprovar, fins i tot el mateix estil i disseny gràfic que en el número immediatament anterior.

Pausa

La revista de l'Obrador de la Sala Beckett

Direcció: Carles Batlle i Jordà **Consell de redacció:** Carles Batlle i Jordà, Toni Casares, Francesc Foguet, Diana González, Víctor Muñoz i Calafell, Joaquim Noguero, Anna Pérez Pagès, Pere Riera i Esteve Soler.

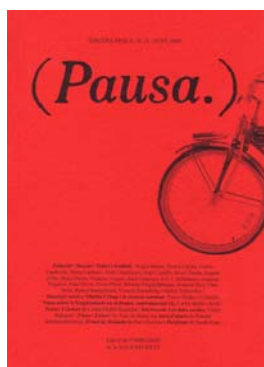
Números editats:



Pausa 20

gener 2005

Dossier: L'acció té lloc a Barcelona
Publicació del text *Somriure d'elefant*
absolutament necessari, de Pau Miró



Pausa 21

juny 2005

Dossier: Tradició i teatre
Publicació del text *Celobert*, de Carles Mallol

La festa de L'Obrador i PAUSA

El 20 de juny l'Obrador va organitzar una festa a la Sala Beckett en motiu de la reaparició de la revista Pausa.

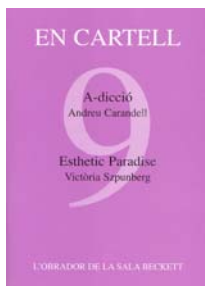
Durant la festa van tenir lloc la presentació dels números 20 i 21 de Pausa a càrrec de Toni Casares, director artístic de la Sala Beckett i Carles Batlle, director de L'Obrador i Pausa. També es va fer una lectura dramatitzada dels dos textos breus publicats a la revista: *Somriure d'elefant absolutament necessari*, de Pau Miró i *Celobert*, de Carles Mallol, i un concert de Sabina Witt.

Pausa té 36 subscriptors

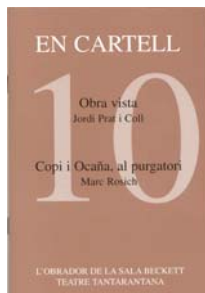
8 *Publicacions: En cartell*

En Cartell és una col·lecció de textos de teatre contemporani que vol fer arribar al públic, de primera mà i de la manera més eficaç les obres que es representen als nostres teatres. L'objectiu és clar i senzill: fer possible que els espectadors de teatre pugin adquirir, després de la representació, el text que acaben de veure sobre l'escenari i que voldrien poder gaudir també com a lectors. En poques paraules, és tracta d'oferir als espectadors un servei del qual gaudeixen tots els teatres europeus, grans i petits, i que a casa nostra només podem trobar en alguns teatres públics.

Textos editats:



En cartell 9:
A-dicció, d'Andreu Carandell
Esthetic Paradise, de Victoria Szpunberg



En cartell 10:
Obra vista, de Jordi Prat i Coll
Copi i Ocaña al purgatori, de Marc Rosich

En cartell 12:
Atemptats contra la seva vida, de MartIn Crimp
The country (el camp), de Martin Crimp